



World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004
Buenos Aires, Argentina

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number: 037-S
Meeting: 138. Women's Issues
Simultaneous Interpretation: -

(Sección sobre los asuntos de la Mujer - Bibliotecas, la Mujer y Desarrollo económico)

Las bibliotecas como recurso para Acrecentar y Apoyar el Desarrollo Económico para la Mujer

AGNES ADJABENG (Sra.)

Bibliotecaria
Agencia de Protección medioambiental.
Accra, Ghana

RESUMEN

Los asuntos que se centran en la mujer han asumido una dimensión más profunda. Muchas actividades se han llevado a cabo para alarmar a los gobiernos, a organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, instituciones políticas, sociales y económicas sobre los problemas de la mujer en general. Una de dichas actividades la Década para la Mujer de las Naciones Unidas 1975-1985, un periodo creado por las Naciones Unidas para crear una amplia conciencia en todo el mundo sobre los asuntos centrados en la mujer.

Según las estadísticas de la actualidad, las mujeres completan algo más de la mita de la población mundial. En orden de asentar las prioridades en el desarrollo socio-económico del mundo, es fundamental asegurar la participación de la totalidad de la población activa, incluyendo a la mujer desde los procesos de toma de decisiones.

La mujer tiene un alto potencial para contribuir a un rápido desarrollo económico de sus respectivas sociedades. Sin embargo, las expectativas tradicionales y una responsabilidad basada en el hogar limitan la movilidad de la mujer, así como oportunidades para comprometerse en actividades políticas, de información o educación. ¿ Pueden las bibliotecas ser una fuente de información relevante para apoyar y acrecentar el desarrollo económico para la mujer?. Este documento apunta a la aplicación de Tecnologías de Información y Comunicación en las bibliotecas para suministrar las necesidades de información para la mujer para aumentar su desarrollo económico.

INTRODUCCIÓN

La información y el conocimiento son extremadamente importantes para la educación y el desarrollo. Son, a su vez, requisitos imprescindibles para mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos en lugares donde la población no ha alcanzado un alto grado de desarrollo económico y social. Por tanto, unos niveles crecientes de educación y conocimiento y las mejoras en la comunicación han aportado a cada vez más mujeres la oportunidad de tomar parte en los eventos mundiales (UN/INSTRAW 2002).

Las bibliotecas son instrumentos para la educación y el desarrollo, pero la educación y el desarrollo de la mujer se ha rezagado con respecto al del hombre. ¿ Por qué es así?. ¿Es por qué la mujer no tiene acceso a las herramientas para la educación y el desarrollo? Hasta cierto punto la respuesta es sí. Existen volúmenes de información disponibles para la mujer y en asuntos sobre la mujer, sin embargo un cierto número no esta al alcance de la mujer. Muchos factores han sido identificados como contribuyentes para esta situación infavorable, entre los que se incluyen la falta de acceso a las fuentes de información y su inhabilidad de tener acceso a las Tecnologías de Información y Comunicación. La pobreza, las barreras culturales y tradicionales también están listadas como factores en contra del acceso de la mujer a la información (Vittin 2000). La mujer no puede tener acceso a la información ya que no pueden pagar las tarifas de los centros de servicio de información. Como resultado, la mujer carece de la información relevante sobre las situaciones en las que se encuentra ella misma. A la mujer se le puede hacer contribuir para un gran desarrollo económico si únicamente se les fortaleciese proveyéndoles información relacionada con los papeles que juegan en el desarrollo económico. La mujer absorbe actividades y trabajos en sectores tales como la agricultura, medio ambiente, salud, agua y biodiversidad por sólo nombrar algunas. Nuestras mujeres se encuentran viviendo en torno a la Naturaleza. Son las personas descritas como las mejores para sostener nuestros recursos naturales. (<http://www.wedo.org/monitor/health.htm> 2002).

La mujer tiene un alto potencial para contribuir a un rápido desarrollo económico en sus sociedades. Las bibliotecas son un recurso potencial de fortalecer a las personas ofreciéndoles información sustancial. Este documento observa los papeles que la mujer juega en el desarrollo económico de sus sociedades y qué se puede hacer para que contribuyan más aún. Los informes revisados para este documento sobre el status de la mujer y de la información indicaron que existe mucha información sobre la situación de las mujeres del mundo y del progreso en las décadas recientes. La mujer en el mundo desarrollado aparece en el debate global de mantener el desarrollo desde una amplia gama de puntos de entrada. Sus contribuciones pueden adoptar la forma de recogida de basura para su posterior reciclaje, como las mujeres de la ciudad de Porto Alegre en Brasil, plantando árboles como en el Movimiento por el Cinturón Verde (Green Belt Movement) iniciado por Wangari Maathai de Kenya para combatir la desertificación y generar ingresos para las mujeres pobres. (www.wedo.org/monitor/health.htm 2002)

Este documento está organizado en dos partes. La primera contiene una revisión de bibliografía disponible en información acerca de la mujer y asuntos de la mujer y por qué la mujer necesita un acceso a la información. También incluye información en cómo la aplicación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) pueden fortalecer a la mujer. La segunda parte del documento trata sobre los retos que afronta la mujer en la era de la información y sobre qué papeles pueden jugar las bibliotecas en la provisión de información de calidad. Los desarrollos tecnológicos están cambiando la manera en que los profesionales de la información trabajan y comunican.

Revisión de Bibliografía

La comunidad global ya ha reconocido la contribución que la mujer puede aportar hacia el desarrollo económico hace tres décadas. Sin embargo, diversos factores parecen militar en contra de los intentos hechos por desarrollar sus potenciales.

Acción Global sobre la Mujer.

Las Naciones Unidas declararon el periodo entre 1975 y 1985 como la Década de las Naciones Unidas por la Mujer. Todo el mundo observó esta década. Durante este periodo los gobiernos, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales e instituciones políticas, sociales y económicas fueron alertadas sobre los problemas de la mujer en general. Esta conciencia extendida se demostró en varios países de formas diferentes. Se contempló la creación de ministerios responsables de los asuntos de la mujer, el diseño y la implantación de proyectos financiados por agencias tales como UNICEF, UNDP, UNIFEM y DANIDA (Pietila 2002)

Otras actividades incluyendo estudios sobre la participación y contribución de la mujer para el desarrollo socio-económico de sus países. Algunos países vieron la creación de redes de información y comunicación para divulgar noticias sobre la mujer. En algunos países también tuvieron lugar talleres, seminarios nacionales, internacionales o regionales sobre temas de la mujer. Después de la Década de las Naciones Unidas por la mujer, algunos de las actividades y programas anteriormente descritos tuvieron su continuación con vista a conseguir sus metas. Algunas de las metas a conseguir eran mejorar la vida de la mujer en diferentes áreas ; crear una base de datos sobre la contribución de la mujer en el desarrollo socio-económico de ese país: promover el acceso de la mujer a la infraestructura, bienes y servicios públicos tales como, escuelas, consumo de agua, centros de salud y centros sociales; mejorar el acceso de la mujer a créditos e incrementar su conocimiento, especialmente en áreas como la generación de ingresos y actividades de producción. (Kpohazounde 1995).

Durante cierto periodo de tiempo se notó que, con la excepción de algunos casos aislados, estas actividades no alcanzaron en demasía sus metas. Los objetivos no fueron conseguidos por varias razones. En algunos casos los participantes principales en esos programas y proyectos (que eran mujeres) no estaban envueltas en el diseño y elección de los programas y proyectos. También se vio a la luz que donde quiera que las mujeres fueran persuadidas para aceptar los programas, carecían de la preparación necesaria para adoptar el programa. También hubo ejemplos donde los managers de los proyectos carecían del sistema de comunicación adecuado y de una red eficaz para divulgar o comunicar la información a las mujeres que constituían el grupo de objetivo. Mientras tanto, la mayoría de las mujeres que deberían haber accedido a la información sobre cualquier tema son analfabetas (Kpohazounde 1995).

Los últimos años han visto la creación de nuevas organizaciones internacionales de mujeres y redes que promueven la cooperación y participación internacional de la mujer en política a cualquier nivel en la sociedad. Publicaciones y boletines como “onlinewomeninpolitics” disponible en <http://www.onlinewomeninpolitics.org> destaca la involucración de Asia Pacific en política, gobierno, toma de decisiones y liderazgo transformativo. Hay otras organizaciones trabajando en red *online* tales como INSTRAW (International Research and Training Institute for Advancement of Women) en <http://www.un-instraw-gains.org> y GAINS (Gender Awareness Information and Networking System). Son conocimientos integrados y sistemas de gestión de la información a través de internet. Ambas crean una eficaz red de

institutos de investigación nacionales e internacionales, así como de individuos para facilitar la disponibilidad de la construcción del conocimiento. Esto consiste en bases de datos globales de recursos basados en el género y en un crecimiento de la conciencia del conocimiento y de la información, que esta fragmentada e infra-utilizada por las Naciones Unidas y los Estados Miembros.

El propósito específico de las organizaciones trabajando en red es juntar a las mujeres, incluyendo las que están en el gobierno, para influir en acciones dentro de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales. Unas pocas actividades iniciadas están directamente relacionadas con los procesos de las Naciones Unidas, las cuales están dirigidas para mejorar el status de la mujer (Pietila 2002). Por ejemplo la Conferencia de Pekín adoptó la Plataforma de la Declaración de Pekín por la Acción para la Igualdad, el Desarrollo y la Paz (PFA). Este documento estableció objetivos estratégicos que incluían áreas críticas de preocupación tales como la pobreza, educación y preparación, salud, violencia contra la mujer, conflictos armados, economía, poder y toma de decisiones, mecanismos institucionales, derechos humanos, medios de comunicación, el medioambiente y las niñas (Pietila 2002). La mujer necesita ser fortalecida para llevar sus opiniones al desarrollo de la sociedad, creación de políticas y para establecer sus prioridades de acuerdo a sus valores inherentes. La Plataforma de Pekín por la Acción para la Igualdad, el Desarrollo y la Paz (PFA) es una recolección de todas las decisiones que se han tomado anteriormente en las conferencias mundiales precedentes sobre la mujer y sobre el medioambiente (Pietila 2002). En relación con los temas medioambientales la Agenda 21 de UNCED hizo mención de asuntos específicos de preocupación de la mujer tales como el uso de los recursos naturales, política de consumo y desarrollo sostenible. El Preámbulo a la Agenda 21 sobre la Acción de la Mujer declaraba puntos claros para las acciones de la mujer sobre el medioambiente, por lo tanto “ como mujeres con cuidado, hablamos de parte de aquellos que no pudieron estar con nosotras, los millones de mujeres que experimentan a diario la violencia de la degradación medioambiental, la pobreza y la explotación en los puestos de trabajo. Mientras que se abuse de la Naturaleza y de la mujer por el así llamado *libre mercado*, la ideología y los conceptos equivocados de ‘ crecimiento económico’ no podrá haber una sociedad medioambiental”.

En el tema de las políticas el Informe Global de Alternativa no Gubernamental (Pietila 2002), mencionó la baja seguridad de muchos trabajos de la mujer, el HIV / SIDA al igual que conflictos armados, ya que la mujer es más vulnerable a la violencia. El informe también afirmó que demasiadas pocas mujeres parecen conscientes de las políticas que sus gobiernos establecen para proteger y asegurar su seguridad.

La Mujer y las Tecnologías de Información y Comunicación

Las Tecnologías de Información y Comunicación posibilitan la divulgación de la información. Sin embargo, los temas de igualdad de géneros han seguido creando barreras entre la mujer y el acceso a las facilidades disponibles en la nueva sociedad de la información. La emoción acerca de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) se suaviza con problemas de desigualdad de géneros en los procesos de desarrollo. En la mayoría de los países desarrollados, la mujer conforma la mayoría de la población realizando tareas agrarias, pero están marginadas con respecto al acceso a TIC para un fortalecimiento económico y social. Lo que es más, dos tercios de los 876 millones de personas analfabetas son mujeres, la mayoría viviendo en zonas rurales de países en vías de desarrollo. Esto es así aunque las comunidades para el desarrollo internacionales y nacionales han acordado e iniciado acciones que fortalecerían a los pobres, ampliarían sus oportunidades sociales y económicas y reducirían su vulnerabilidad a enfermedades y al hambre (Hafkin 2002).

A día de hoy estamos en la sociedad de la información, donde cada actividad es conducida por la información. La información se está usando crecientemente en todos los aspectos de la raza humana y muchas tecnologías están disponibles para asistir en el suministro en varios formatos sin reparar en tiempo o ubicación. La información se ha convertido en una fuerza de conducción en todos los procesos, ya sea político, económico y de desarrollo social. Según Odame (2002), la manera en la que se accede y se controla la información a día de hoy deja mucho que desear. Sólo un número limitado de gente se puede permitir pagar por los servicios de información. Por lo tanto, la sociedad de la información se ha dividido en dos – los que la tienen y los que no. Sin embargo Odame (2002) enfatizaba que las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC), a pesar de los asuntos insuperables, pueden ser utilizadas para dirigirse a los temas de pobreza y realzar el sustento rural. El ampliamente utilizado acrónimo TIC, connota una multitud de equipamiento y servicios abarcando desde sistemas de comunicación y de satélite, cabinas telefónicas en zonas rurales, CD ROM, radio, televisión, internet y bases de datos electrónicas hasta comercio electrónico vía World Wide Web. (www).

Las tecnologías de Información y Comunicación (TIC) pueden fortalecer a la gente rural amplificando sus voces (Huyer y Siskoska 2002). Son herramientas que capacitan y ayudan a las mujeres y hombres pobres del campo a capitalizar en las oportunidades emergentes, especialmente en la educación y en la generación de ingresos.

Educación

Sobre la educación y sobre la adquisición de habilidades Heeks (1999) afirmaba que la mujer puede estar marginada en su acceso a las TIC debido a su analfabetismo, barreras de lenguaje y carencia de conocimiento en el uso de ordenadores y de información. En las zonas rurales de los países en vías de desarrollo, es más probable que los hombres posean educación formal que las mujeres (UNIFEM 2002). Dado su acceso limitado a la escolarización, las mujeres, especialmente aquellas en zonas rurales aisladas probablemente tendrán menos capacidad para utilizar ordenadores e información electrónica.

Pobreza y restricciones financieras

Con respecto al acceso de la información, la pobreza y las restricciones financieras han sido identificadas como uno de lo mayores inconvenientes para la mujer. Odame (2002) afirmaba que es menos posible que las mujeres pobres sean propietarias de radios o televisiones que los hombres, o que tengan acceso a estos aparatos cuando les plazca. Puede que incluso no tengan dinero para pagar el acceso a la información en los centros rurales o cybercafés. Es menos probable que las mujeres tengan una disposición de ingresos para gastar en información o que se atrevan a usar el dinero familiar para comida, educación y vestuario en información. El acceso a la fuentes de información a través de fuentes gratuitas o compartiendo costes establecidas para las mujeres puede ser una manera de suministrar a la mujer acceso a las fuentes de información.

Las Necesidades de Información de la Mujer

A la mujer se le han asignado papeles específicos, por consiguiente sus necesidades de información están relacionadas con dichos papeles. Estos papeles incluyen papeles tales como, madres, amas de casa y proporcionar las necesidades básicas. Las mujeres también están preocupadas por las inadecuaciones en las condiciones de vida y laborales, tales como comida, cobijo, generación de ingresos, provisión de agua, salud y trabajo. Las mujeres son responsables de la recolección de combustible, pienso y agua, llevando estas actividades una cantidad de tiempo considerable. La mujer necesita información sobre la tierra, aportación,

crédito y facilidades de extensión como la educación en cualquier vocación. La mujer posee conocimientos de cómo utilizar y gestionar los recursos naturales, labores, conocimiento de los métodos tradicionales, indígenas y sus comunidades relevantes a la hora de la conservación de la biodiversidad y el uso sostenible de los recursos biológicos. La mujer juega un papel vital en la conservación por lo tanto, hay una necesidad de su participación en todos los niveles de creación de políticas.

Informes señalan que la mujer produce cerca de la mitad de la comida en el mundo (Corral y Ramson 2002) <http://www.wedo.org/monitor/health.htm> . En África la mujer produce la mayoría de la comida que sus familias consumen, mientras que en Asia y a América Latina las mujeres desempeñan escenas de producción, procesamiento de cosechas y son las mayores productoras de vegetales, aves de corral y ganado para la casa. El conocimiento de la mujer de las condiciones de su tierra y de los ciclos de crecimiento le hace ser una pieza clave en la conservación. Las Tecnologías de Información y Comunicación pueden proporcionar varias oportunidades para que más mujeres participen activamente en la sociedad de la información y para que también disfruten los beneficios que siguen. Sin embargo, se dice que en algunos países las culturas nacionales, religiones y barreras tradicionales parecen tener un status empeorado de la mujer en la Era de la Información. La mujer y las preocupaciones de la mujer no están representadas en el proceso de toma de decisiones, lo cual no debería ser el caso. Las mujeres han de ser consultadas y representadas a todos los niveles de desarrollo. Mientras muchos países se esfuerzan en mantener políticas y construir las instituciones necesarias para utilizar la tecnología para promover el desarrollo económico y social, la mejora del status de la mujer ha de ser una parte de la modernización del desarrollo. Por lo tanto existe una necesidad de proporcionar y hacer accesibles fuentes y el acceso a la información y el conocimiento necesarios para la mujer. Esto hará de la mujer ser actores en el desarrollo y no únicamente objetos de desarrollo (<http://www.wedo.org/monitor/health.htm>2002).

Según Mottin-Sylla (2000) en general, las mujeres han sido confinadas a acciones que promueven el desarrollo que son tradicionales y se ajustan a su lugar en la sociedad como la capacidad de leer y escribir, salud y actividades de generación de ingresos. Sin embargo, recientemente, la mujer se ha visto más involucrada en áreas de gestión pública participando en la toma de decisiones, política y gobierno de los bienes. A día de hoy existe un consenso en que la educación de la mujer es una necesidad central para el desarrollo, la lucha contra la pobreza y la protección del medioambiente para las generaciones futuras. La mujer y especialmente las asociaciones de mujeres trabajando para un desarrollo sostenible, conforman la mayor categoría de usuarios potenciales estratégicos de la tecnología de información y comunicación.

La aplicación de las herramientas de la Tecnología de la Información y Comunicación puede impactar ampliamente en las gentes del campo (Zamere 2000). El vídeo por ejemplo da a la comunidad de compartir un poco de ellos mismos con el resto del país y aumentar la conciencia. Lo que es más importante, los temas que se capturan en cinta son más auto explicativas ya que la evidencia del problema es visual. La comunidad puede utilizar esta herramienta de nuevo en el futuro, y que otros puedan mostrar de su parte. Quizás el tema más particular sobre el vídeo es el hecho de que ambos, los que poseen la capacidad de leer y escribir y los analfabetos lo pueden utilizar. Según Ochieng y Radloff (2000), la mujer es creadora de conocimientos y están involucradas en escribir y nombrar sus experiencias. Sin embargo de lo que se carece es de los medios de conseguir que el conocimiento y la información de las mujeres esté visible y accesible. La Tecnología de la Información y la

Comunicación proporciona herramientas para la movilización y la participación en la toma de decisiones, abogacía y el ejercicio de presiones. Existe la necesidad de reconocer y alzar la conciencia pública del papel de la mujer en la conservación y el uso sostenible de los recursos naturales. Las mujeres han de ser ayudadas a construir compañías de conocimiento con instituciones cuya prioridad está en el área del desarrollo rural.

El Papel de la Información

La información y el conocimiento son componentes críticos de una sociedad exitosa y próspera. La información es necesaria para sostener el desarrollo económico. La información es el petróleo que gira la rueda del desarrollo. La disponibilidad de información relevante para el éxito de una organización no puede ser exagerada. TIC puede proporcionar eficacia en la comunicación. La información es más importante al nivel de raíces. Para los pobres y desaventajados, puede ser la diferencia entre la vida y la muerte. El acceso a la información y el conocimiento, por consiguiente, mejora la productividad, oportunidades laborales, mejora las condiciones sanitarias, realza la participación en el gobierno, y mejora el rendimiento académico. La cooperación e términos de compartir la información y de desarrollo de recolección ayuda a satisfacer las necesidades de los usuarios.

La carencia de información y conocimiento en cualquier sector hace que una sociedad sea corta de vista. La información puede estimular los pensamientos y acciones, puede influir en el proceso de toma de decisiones basándose en el conocimiento disponible, puede ayudar a resolver problemas, puede aumentar lo que era conocido, puede cambiar el carácter y la actitud e incluso puede cambiar el estilo de vida de las personas. Los seres humanos no viven aislados. Interactuamos entre nosotros. Por esto, el compartir la información. Las personas comparten experiencias e intercambian ideas y esto conduce al desarrollo de nuevas ideas y la resolución de los problemas existentes. La mujer necesita información relevante en temas como el medioambiente, la salud y agricultura. La disponibilidad de la información en estos temas les capacitará para ocupar prácticas que les guíen a la sustentabilidad de nuestra misma existencia- La Madre Tierra. Los beneficios de mantener un buen medioambiente son muchos e incluyen la mejora de la escasez de alimentos, conservación de los recursos naturales, lo que conllevará una reducción de la pobreza y no de una manera pequeña. La recolección y diseminación de la información por ejemplo en los peligros para la salud medioambiental puede ser una parte importante de su fortalecimiento. Mientras que las mujeres se movilizan para articular los riesgos de salud que experimentan como individuos, se puede convertir en una poderosa herramienta para ayudarlas a establecer la conexión con las amenazas medioambientales que impactan en sus vidas. Las mujeres pueden ser agentes positivos de cambio tanto en desarrollo como en causas medioambientales, pero son demasiado frecuentemente excluidas de los procesos de toma de decisiones.

Las Bibliotecas como Posibilitadoras

La profesión bibliotecaria es crucial en el proceso de transferencia de información. La tecnología, en particular internet, ha creado nuevos profesionales de la información y también ha fortalecido el acceso general del usuario a la información. Esto ha traído una sobrecarga de información y tecnologías sofisticadas, que no están haciendo la recuperación de información más fácil sin la intervención de profesionales de la información. Ya que la gente es sobrecargada diariamente con información, es para ellos necesario encontrar respuestas a sus necesidades a la luz de qué personas han de tomar (o fracasar en la toma) decisiones. Los bibliotecarios tienen las habilidades necesarias para organizar la información en internet. El aprendizaje de por vida es estratégicamente importante y las bibliotecas son espacios que facilitan la transformación de información en conocimiento. Las estrategias toman posición

para influir al lector y en su habilidad para adquirir conocimientos. La interacción entre la biblioteca y los usuarios de los recursos de la biblioteca prepara el terreno para la participación activa del receptor, quien de ese modo consigue acceso a las respuestas que necesite. La interacción ayuda a los usuarios a elegir información adecuada en un mar de recursos (Corral 2000).

Los Potenciales de las Tecnologías de Información y Comunicación en los Servicios Bibliotecarios

Durante los últimos 100 años ha habido una explosión masiva de información y está creciendo cada año exponencialmente. Este desarrollo hace que sea imposible para cualquier individuo mantener el contacto con su área, y mucho menos contacto con otros temas. Nuestro sistema simple de recuperación de bibliotecas muestra cómo una base de datos computarizada puede traer cierto orden en el flujo masivo de material escrito en nuestra biblioteca. El estudio de los sistemas de información muestra que las microcomputadoras son esenciales en la tecnología y el proceso envuelto en la recolección de datos, su almacenamiento, análisis y presentación. Las instituciones que proporcionan servicios de información pueden explotar las Tecnologías de Información y Comunicación ya existentes para mejorar la calidad y la gestión eficaz de los servicios de información.

¿Qué pueden hacer las Bibliotecas?

Las bibliotecas son instrumentos para la educación y el desarrollo. Las bibliotecas adquieren varios tipos de material, incluyendo periódicos, mapas, panfletos y libros. Las bibliotecas públicas proporcionan material gratis, hasta cierto punto, a sus clientes. Algunas bibliotecas públicas proporcionan programas de alfabetismo y también promueven la educación del usuario. Se han desarrollado servicios especiales para servir a las necesidades de grupos especiales, tales como niños, confinados en casa y personas con problemas de visión. Los bibliotecarios en instituciones educacionales como universidades también desarrollan una amplia gama de servicios para encontrarse con los objetivos educacionales de sus respectivas instituciones. Las bibliotecas escolares aportan las necesidades del currículum así como las necesidades de los maestros y del personal administrativo. Brevemente, las bibliotecas pueden proporcionar servicios confeccionados para las necesidades de cada individuo. Las bibliotecas perfilan a sus usuarios y proporcionan la información necesaria para sus necesidades. (Federación Internacional de Asociaciones Bibliotecarias IFLA 2003)

Las bibliotecas tienen un papel muy importante en la presentación educacional. Proporciona apoyo para la enseñanza/aprendizaje, educación de por vida y facilidades de investigación en cualquier campo de conocimiento. El mercado de la sociedad de la información se conforma de nuevos tipos de analfabetos. Esta gente no ha crecido con la tecnología y por lo tanto están en desventaja. Estos son algunos de los retos con que se enfrentan las bibliotecas y centros de información y sus clientes. Para encontrarse con estos retos algunos temas han de ser dirigidos. Las bibliotecas necesitarán ofrecer cursos de inducción en cómo acceder a ordenadores personales y a redes para los clientes. El personal en los centros de información han de ser equipados con conocimientos en las TIC. Los institutos en preparación para las bibliotecas y la información deberían estar equipados con los recursos de las TIC relevantes.

Donde exista carencia de información existirá confusión y caos. Las bibliotecas pueden utilizar las facilidades que proporcionan la Era de la Información para mejorar y realzar el sustento. Las bibliotecas pueden utilizar las TIC para recoger, recopilar, cotejar, empaquetar y difundir información para usuarios identificados y potenciales e identificar fuentes de información relevantes incluyendo libros, sitios web , CD ROMs, imágenes, etc. Las

bibliotecas pueden proporcionar información para unir las lagunas entre los habitantes de las ciudades y de las zonas rurales, lo que puede romper las barreras de alfabetismo, injusticias, desigualdades de género, erradicar la ignorancia, la pobreza y la discriminación. Proporcionar las vidas de las mujeres, ayudarlas, motivarlas, animarlas y movilizarlas.

(<http://www.un.org/womenwatch/forum2002>)

Los instrumentos de comunicación están disponibles para asistir a las Bibliotecas para alcanzar esa información necesitada en cualquier lugar alrededor del mundo. Internet, por ejemplo, puede traer el mundo a cada biblioteca, sin reparar en el tamaño o la ubicación. La tecnología que se está desarrollando facilita el procesamiento de datos y requiere un manejo competente y una gestión eficaz de los recursos de información. Tiene unas ventajas tales como, el acceso a servicios computarizados de información remotos, enlaces a Catálogos de Acceso Público online; publicar electrónicamente en los servicios Web; comunicación vía correo electrónico para servicios de referencia; el cambio de orientación en libros a orientación en la información, de recogida de libros a almacenamiento para acceder al servicio de información electrónica; de papel a formatos electrónicos; red de trabajo electrónica; creación y mantenimiento de Catálogos de Unión para una catalogación cooperativa y fomenta el préstamo entre bibliotecas para compartir recursos.

Los bibliotecarios pueden utilizar también las Tecnologías de Información y Comunicación para proporcionar una convergencia entre la información y la comunicación. Esto permitirá la divulgación de información entre los investigadores, y promover el intercambio de información entre organizaciones protectoras de niños. Los bibliotecarios han de adquirir habilidades para gestionar los sitios Web y desarrollar el contenido, mientras estas herramientas tiendan a ser vehículos que mejoren el compartir ideas, el intercambio de información y las promociones de los servicios de las bibliotecas a través de publicaciones, incluyendo boletines y otros medios tales como, reuniones, talleres, seminarios y conferencias. Las World Wide Web son un recurso valioso de información, proporcionan marketing de productos y de organizaciones que son también utilizadas para crear conciencia de las actividades de las organizaciones y de las Bibliotecas. Además los sitios Web son canales de información, divulgación e intercambio de ideas.

La poderosa naturaleza de las TIC debería ser enjaezada para conectar a las mujeres necesitadas con aquellas que desean ayudar. Por ejemplo información sobre comida y escasez de agua puede ser oída antes de que sea demasiado tarde para evitar el desastre. Las Tecnologías de Información y Comunicación pueden proporcionar servicios de correo electrónico, teléfono electrónico, bancos electrónicos, mercadotecnia electrónica y comercio electrónico. Al hacer la información disponible a las mujeres ellas estarán informadas y serán fortalecidas para demandar acción- pedir mejores formas de hacer las cosas. Por ejemplo, demandarán mejores prácticas de cocina, una mejor ventilación de las cocinas y mejores cocinas para cocinar que reducirán la contaminación del aire en el interior

(<http://un.org/womwnwatch/forum> 2002). La carencia de información escrita y audiovisual sobre la mujer es desconocida. Hay una falta de contacto y/o comunicación entre las mujeres indígenas. Es precisamente en este contexto donde la mujer habría de tener acceso u control sobre la tecnología de la información sin perder su conocimiento indígena, identidad, cultura y el control su territorio y recursos sin desprenderse de su derecho a la autodeterminación. La información debería estar disponible a las mujeres para que tengan acceso a las decisiones tomadas, las cuales tienen un impacto directo en sus vidas. El método de la comunicación debería integrar diferentes maneras de comunicación orales, formales e informales. Los espacios que permiten a la mujer fortalecerse deberían ser facilitados por la información y la

tecnología. En este aspecto toda la documentación que trate sobre la mujer debería ser elaborado y divulgado a través de los medios apropiados tales como la televisión, la radio, pinturas, historias en la lengua de la gente de acuerdo con sus necesidades de información y perspectiva de género. La información existente sobre la mujer ha de ser divulgada a la mayor gente posible. La mujer puede ser ayudada a desarrollar la capacidad de organizarse, promover y fortalecer los medios adecuados de comunicación a través del establecimiento de redes y centros de comunicación e información sobre la mujer.

Las mujeres necesitan abogados que hagan esfuerzos concentrados para influir en las políticas de comunicación para salvaguardar sus derechos. Están bajo amenaza y podrían perder su identidad, cultura y acceso a los recursos. Las bibliotecas pueden hacer accesible la información que denuncie abusos y violaciones de los derechos de la mujer y promover la solidaridad internacional en la defensa de sus derechos. Mantener bases de datos de información y diseminarla a través de compañeros trabajando en red utilizando las facilidades disponibles en Internet como e-grupos, servidores de listas y listas de debate. Desarrollar las compañías con Organizaciones No Gubernamentales trabajando en todos los sectores en los que las mujeres estén activamente involucradas. (Martínez y Reilly 2002).

CONCLUSIÓN.

La Mujer, Bibliotecas y Desarrollo Económico

El Desarrollo Económico beneficia a las personas, incluyendo a las mujeres. Las personas son actores y beneficiarios de la producción del desarrollo económico. Es la gente-hombres y mujeres- la que emprende proyectos de desarrollo económico y se beneficia de ello. El hombre y la mujer tienen un potencial igual para incrementar las producciones del desarrollo económico. La mujer no ha sido capaz a la contribución de este desarrollo debido a la falta de fortalecimiento, lo cual es un resultado de la carencia de información. No han estado involucradas en proyectos que les beneficiarían a ellas en mayor parte. El bajo status económico y social de la mujer es un barrera del acceso de la mujer a la información. Las bibliotecas pueden estar equipadas con facilidades de tecnología de información y comunicación para proporcionar información relevante a la mujer a unas tarifas razonables. La mujer debería ser capacitada para utilizar las herramientas de la tecnología de la información y la comunicación para mejorar su sustento y el de sus familias y comunidad, para amplificar sus voces a escala nacional e internacional. Donde las bibliotecas se localicen en comunidades rurales se puede ofrecer preparación en las habilidades de la vida para los semianalfabetos. Los recursos de información pueden ser también ofrecidos en formatos audiovisuales para encontrarse con ciertos grupos objetivo. Las bibliotecas pueden cooperar con estaciones de radio y televisión, Departamentos de Servicios de Información para divulgar información a la mujer tanto en zonas rurales como urbanas.

REFERENCIAS

Corral, Sheila (2002). The inclusive Library: Rethinking information services for the network society. The Chartered Institute of Library and Information Professionals (CILIP) First President and Director of Academic Services, University of Southampton.

Corral and Ramson. (2003). (http://www.wedo.org/health/berlin_intro.htm).

Gender and Information and Technology Communication Technology: Issues, implications and Opportunities. www.dgroups.org/groups/GenderICT/docs/gender_aim.html

- Hafkin, J. Nancy (2002). Are ICTs Gender Neutral? A gender analysis of six case studies of multi-donor ICT projects. UN/INSTRAW Virtual seminar series on Gender and ICTs. Seminar one.
- Hafkin, J. Nancy (2002). Gender, ICTs and agriculture. A situation analysis for the 5th Consultative Expert Meeting and Agriculture in the Information Society.
- Heeks, Richard (1999). Information and Communication Technologies, poverty and development. Development Informatics Working paper Series working paper no. 51 ISBN: 1 9025 1826 8. Institute for Development Policy and Management, University of Manchester. www.man.ac.uk
- Huyer, Sophia and Sikoska, Tatjana (2003). Overcoming the gender digital divide: understanding ICTs and their potential for the empowerment of women. (Synthesis Paper-Virtual Seminar Series on Gender and ICTs. jp@igidr.ac.in
- Kpohazoude, Victorine (1995). The role of Women in agricultural research. *In* Agricultural extension in Africa: Proceedings of an international workshop held in Yaounde, Cameroon. Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation, Wageningen
- Marie-Helene Mottin-Sylla (2000). Electronic Communication: A chance to seize by women in Francophone Africa *In* Voices from Africa: Information and Communication Technologies). United Nations Non-Governmental Liaison Service (NGLS Issue No. 9), Geneva.
- Martinez, Juliana and Reilly, Katherine (2002). Looking behind the Internet: Empowering women for public policy advocacy in Central America.
- Odame, H. Hambly et al. (2002). Gender and Agriculture in the Information Society. ISNAR Briefing Paper 55. <http://www.isnar.cgiar.org/publications/briefing/bp55.htm>
- Ochieng, Ruth and Radloff, Jenny (2000). Relevant and accessible electronic information networking in Africa. *In* Voices from Africa: Information and Communication Technologies). United Nations Non-Governmental Liaison Service (NGLS) Issue No. 9, Geneva.
- Pietila, Hilikka (2002). Engendering the global agenda: The story of Women and the United Nations. United Nations Non-Governmental Liaison Service, Geneva.
- United Nations/International Training and Research Institute for the Advancement of Women (UN/INSTRAW) (2002). (INSTRAW Discussion Forum:) Gender aspects of environmental management and sustainable development.
- Vittin, Theophile (2000). Overview: Opportunities and challenges of the Internet in Africa. *In* Voices from Africa: Information and Communication Technologies). United Nations Non-Governmental Liaison Service (NGLS) Issue No. 9, Geneva.
- Women's Environment and Development organization (2002). The facts on Women's Health and the Environment. www.wedo.org/monitor/health.htm
- Zielinski, Chris (1996). The changing role of information in development. (Health information for development. www.bmi.com/cgi/content/full/310/6993/1480)